

2. Master Builders

Humans live in all types of homes:

- igloos
- tents
- log cabins
- brick houses

Animals live in all types of homes, too. Some are cleverly built and some are rather odd.

Moving in

Most animals have to make their own homes, but some are lazier – or smarter!

The hermit crab lives in a seashell left behind by another animal. The front of the hermit crab is like any other crab. It has a hard shell and strong pincers. However, the back end is different to other crabs because it is soft and unprotected.

As the crab grows, it has to find a bigger shell. When it finds one, it moves quickly out of its old shell and into the new one.



2. Майстри-будівельники

Люди живуть у різних типах будинків:

- іглу
- намети
- дерев'яні
- цегляні

Тварини теж живуть у різних типах будинків. Деякі з них майстерно збудовані, а інші - досить дивні.

Переїзд

Більшості тварин доводиться будувати власні будинки, але деякі з них лінивіші або розумніші!

Рак-самітник живе в морській мушлі, яку залишила інша тварина. Своєю передньою частиною рак-

самітник схожий на інших раків. У нього твердий панцир і міцні клішні. Однак задня частина не така як у інших раків - вона м'яка і незахищена.

Коли рак росте, йому доводиться шукати більшу мушлю. Знайшовши її, він швидко переміщується зі своєї старої мушлі в нову.



There is a hermit crab in Legoland, England, that lives in a shell made of Lego.

У Леголенді, що розташований в Англії, є рак-самітник, який живе в раковині з конструктора Lego.

Chapter 1 Monster Splash



Ned and Carol were in Ned's room.

There were pens, pencils and paper all over the floor.

Each week they made a comic called **Monster Splash**.

Ned did the words. Carol did the pictures.

Each week, the comic was about a new monster.

Everyone at school loved the comic.

This week's monster was called the Glob.

Ned had just finished the Glob stories.



6

Глава 1 Сплеск монстрів



Нед та Керол знаходились в кімнаті Неда.

По всій підлозі були розкидані ручки, олівці та папір.

Щотижня вони створювали комікс під назвою "**Сплеск монстрів**".

Нед відповідав за слова, а Керол - за малюнки.

Щотижня в коміксі розповідалося про нового монстра.

Усі в школі любили цей комікс.

Цього тижня монстра звали Глоб.

Нед щойно закінчив писати історії про Глоба.

7

Comic Chaos
Хаос в коміксі

Jonny Zucker
Джонні Цукер



April 28th

Linda called. We are going to be looking after a black spaniel pup called Kip! He is six weeks old now and will come to us at eight weeks. That's in just TWO WEEKS' TIME!

May 14th

Kip comes today! I tried to get out of school so I could be here, but I didn't give Mum too much grief when she said no.

I'm trying really hard to keep my end of the bargain. Kip will be there when I get home...

Later

He's here. He is SO cute! He is black with a white patch on his chest. He has long ears and the softest coat.

He has a sweet face and big brown eyes... and he is SO SMALL!

28 квітня

Подзвонила Лінда. Ми будемо доглядати за цуценям чорного спанієля на прізвисько Кіп! Зараз йому шість тижнів, і він приїде до нас, коли йому виповниться вісім тижнів. Залишилось чекати всього ДВА ТИЖНІ!

14 травня

Сьогодні ми зустрінемося з Кіпом! Я хотіла відпроситися зі школи, щоб бути вдома, але я засмутила цим маму, і вона мені відмовила.

Я дуже стараюся виконувати свою частину угоди з мамою. Кіп вже буде вдома, коли я повернуся зі школи.

Пізніше

Він тут. І він ТАКИЙ милий! Чорний з білою плямою на грудях. У нього довгі вуха і м'яка шерсть.



Dog Diaries

Собачі щоденники

Clare Lawrence
Клер Лоуренс

What should you take with you?

Food

Take rice and pasta, which give you energy but are not too heavy to carry.

Clothes

Your trek will start in hot, damp forests but, as the trail climbs higher, the weather gets colder.

You will need a waterproof coat and warm layers to keep out the cold. You will need good hiking boots.

You're going to be doing a lot of walking.

You will need to hire pack horses to carry your supplies.



Що слід взяти з собою?

Їжа

Візьміть рис і макарони, вони дають енергію, і їх легко носити з собою.

Одяг

Ваш похід розпочнеться зі спекотних та вологих лісів, але чим вище ви будете підніматися, тим прохолоднішою ставатиме погода.

Вам знадобиться водонепроникне пальто і теплий одяг, щоб захиститися від холоду, а також хороше похідне взуття.

Доведеться багато ходити.

Вам потрібно буде найняти в'ючних коней для перевезення припасів.

How To Trek the Himalayas

Як здійснити похід у Гімалаї

Simon
Charman
Саймон
Чепмен

There was a long tail on one end and the other end had several wires hanging out.

"I'm building you a robot," explained Grandad. "But it needs a head."

"A robot dog!" beamed Craig. The grin on his face stretched from ear to ear.

"This is the best kind of dog," Grandad laughed. "You don't have to feed it, and no mess!"

Craig tried to think of something they could use for a head.

His little sister had a bag of old toys ready to give to a charity shop, perhaps he could look in there.

Craig quickly cycled home and returned to Grandad's with an old toy dog.

"Excellent," said Grandad. "Perfect!"



8

На одному кінці був довгий хвіст, а з іншого кінця звисало кілька дротів.

"Я буду тобі робота", - пояснив дідусь. "Але йому потрібна ще голова".

"Робот-пес!" - просяв Крейг. Посмішка на його обличчі розтяглася від вуха до вуха.

"Це найкраща порода собак", - засміявся дідусь. "Тобі не потрібно буде його годувати, і ніякого безладу!"

Крейг намагався придумати, що вони могли б використати замість голови.

У його молодшої сестри була сумка зі старими іграшками, яку вони планували віддати в благодійний магазин, тому, можливо, треба заглянути туди.

Крейг швидко поїхав додому на велосипеді і повернувся до дідуся зі старою іграшковою собакою.

"Чудово", - сказав дідусь. "Ідеально!"

9



Rocket Dog Пес Ракета

Lynda Gore
Лінда Гор

Chapter 1

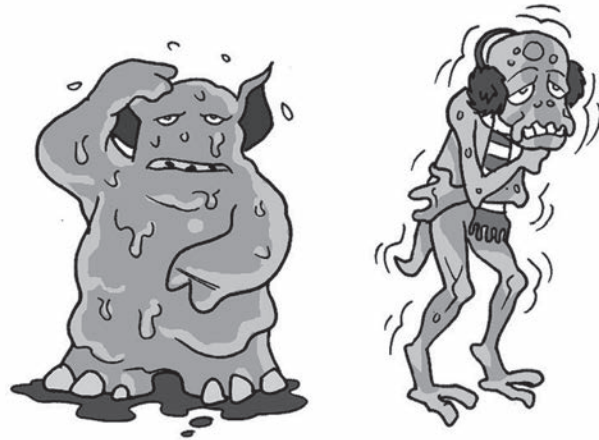


This might shock you. Earth isn't as alone as most humans think.

Lots of aliens live here. I should know. I'm one of them.

My name is Wanda Darkstar. My job is to make sure aliens live happily here on Earth.

The number one rule is to NEVER tell the humans that aliens exist.



6

Глава 1



Це може вас шокувати. Але Земля не настільки самотня, як думає більшість людей.

Тут живе багато прибульців. Мені б не знати цього. Я ж одна з них.

Мене звати Ванда Даркстар. Моя задача - зробити так, щоб прибульці щасливо жили на Землі.

Правило перше - НІКОЛИ не говорити людям про існування прибульців.



7

